

Городская научно-практическая конференция
«Будущее Славгорода 2018»

Исследовательская работа по теме:

**«Сравнительный анализ английских и русских
примет на удачу и неудачу»**

Автор: Староста Наталья, 11 А класс

Руководитель:

Кузнецова Эрика Васильевна,
учитель английского языка

МБОУ «СОШ № 13»

г. Славгорода Алтайского края

г. Славгород 2018 год

Актуальность исследования



Год за годом, день за днем мы становимся свидетелями все новых и новых научных открытий, технических изобретений. Нас уже трудно чем-то удивить. Но вот что интересно – независимо от социального статуса, количества дипломов и званий люди все так же суеверно продолжают плевать через левое плечо и стучать по деревяшке, "чтоб не сглазить". Далек не каждый рискнет отправиться в дальнее путешествие, не присев на дорожку. И, наверное, даже у самого отъявленного скептика при виде разбитого зеркала промелькнет мысль, что это не к добру.

Практическая значимость



Данная тема далеко не исчерпана для исследования и может быть использована на уроках английского языка, внеклассных занятиях, на уроках литературы, чтобы расширить исторический и культурный кругозор.

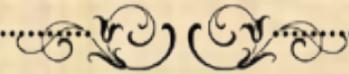


Цель: сравнительный анализ английских и русских примет на удачу и неудачу.

Задачи:

- 1) выяснить истоки и причины появления примет;
- 2) провести опрос по данной проблеме;
- 3) проанализировать и сравнить приметы двух культур;
- 4) выпустить информационный буклет.

Гипотеза:



предположим, что приметы данных групп имеют аналог в России и Великобритании.



Методы:

- Анализ
- Частично-поисковый;
- Обобщение;
- Метод-опрос
- Метод случайной выборки.

Место проведения исследования: МБОУ «СОШ №13»
города Славгорода.

Сроки проведения исследования: март 2017г. –февраль 2018г.

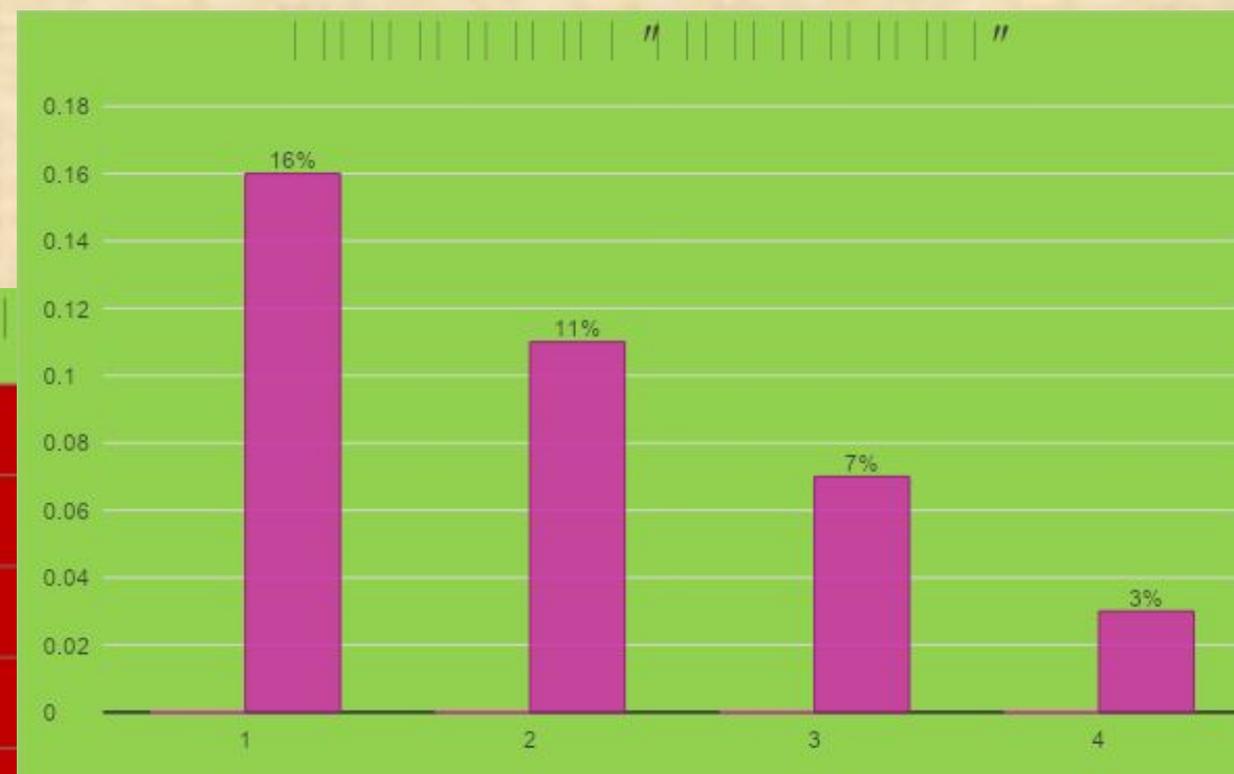
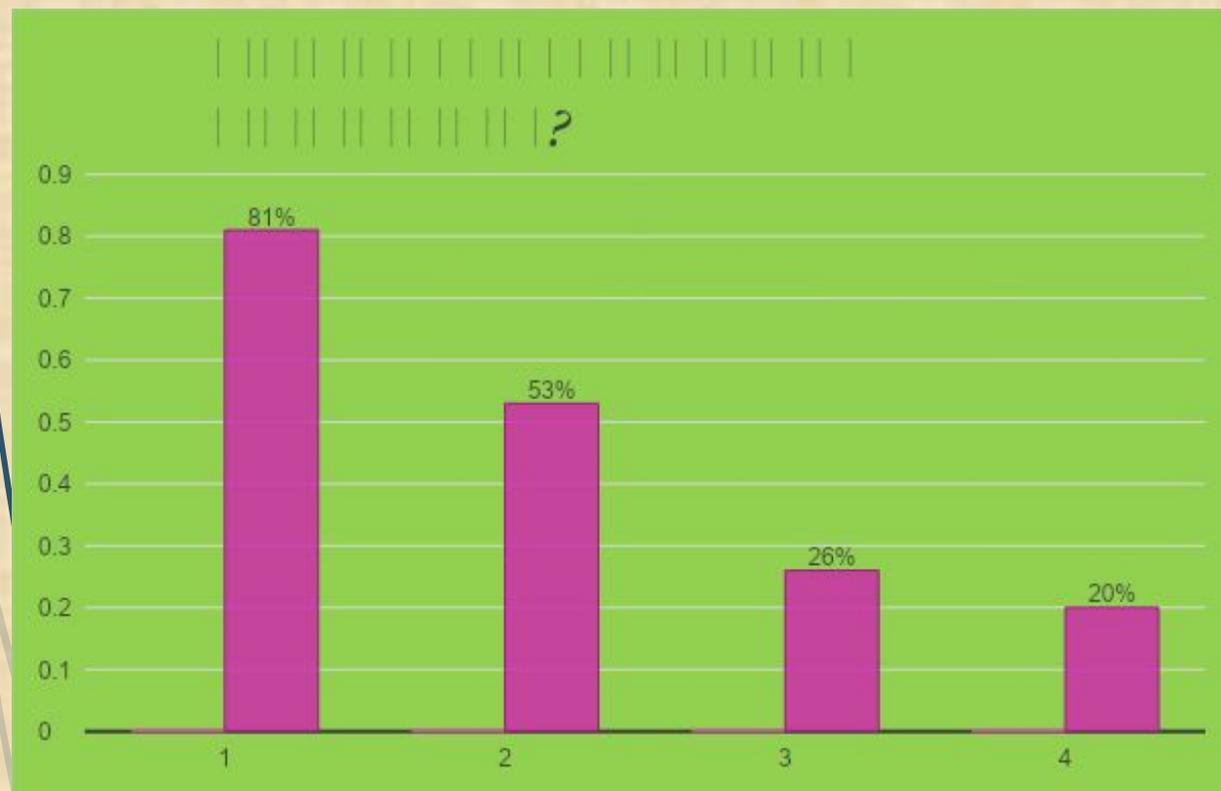
Определения слова «примета»

В Толковом словаре С.И. Ожегова **примета** - 1) Отличительный признак, по которому можно узнать кого-либо, что-либо.

2) а) Признак, предвещающий что-либо.

б) Явление, обстоятельство, указывающее - по народным верованиям - на связь с каким-либо другим событием.

Результаты опроса



Результаты опроса

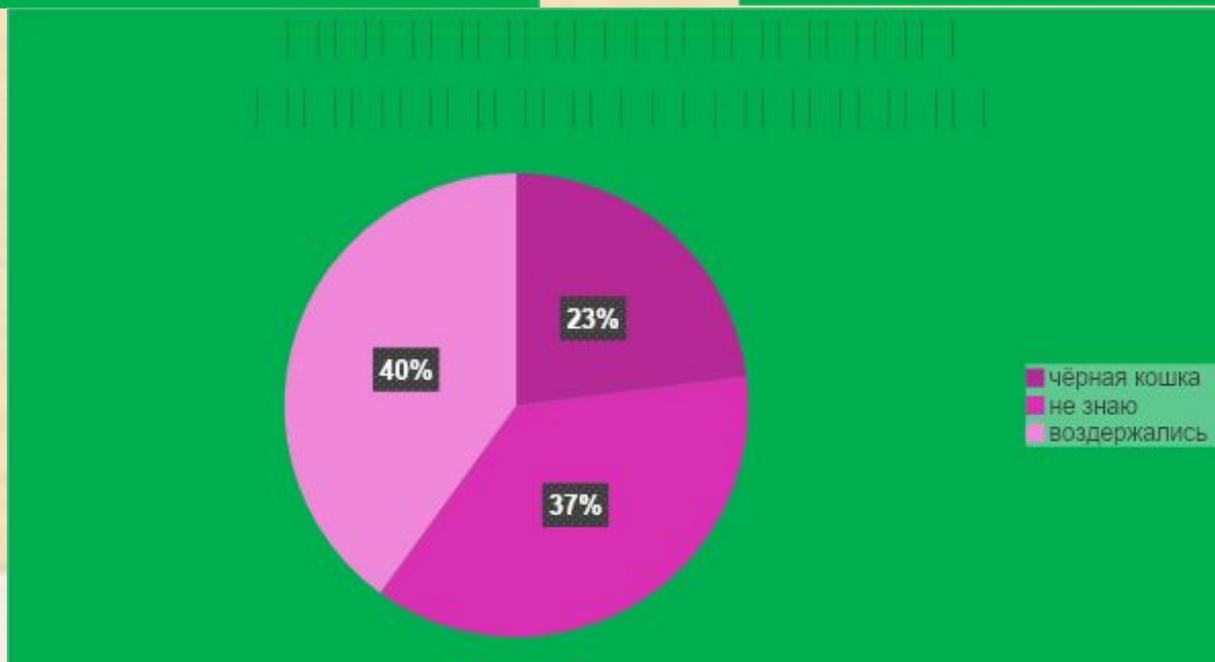
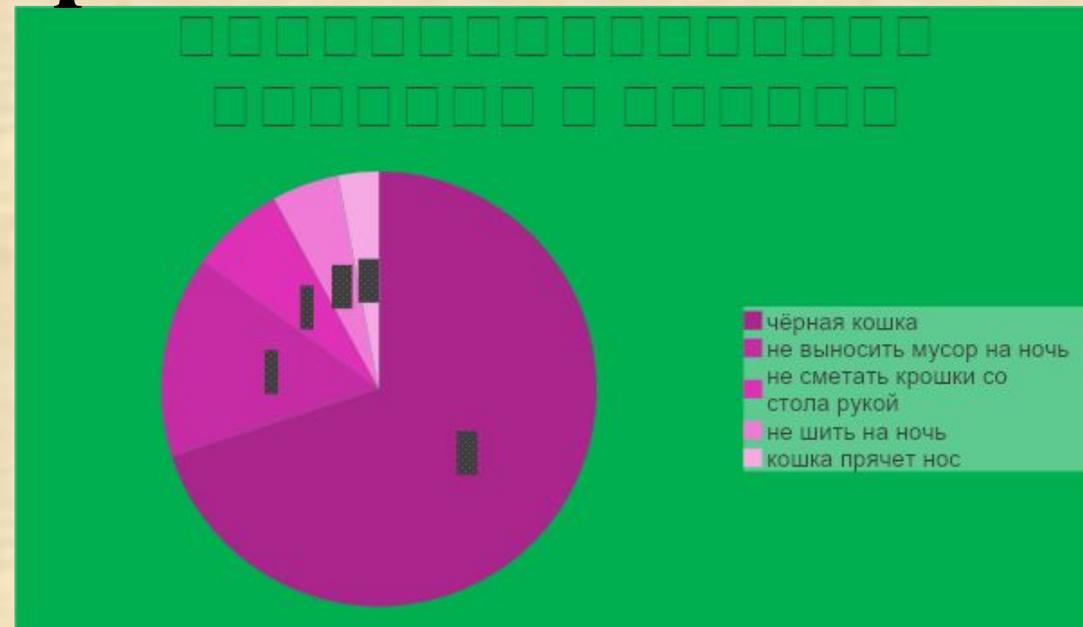
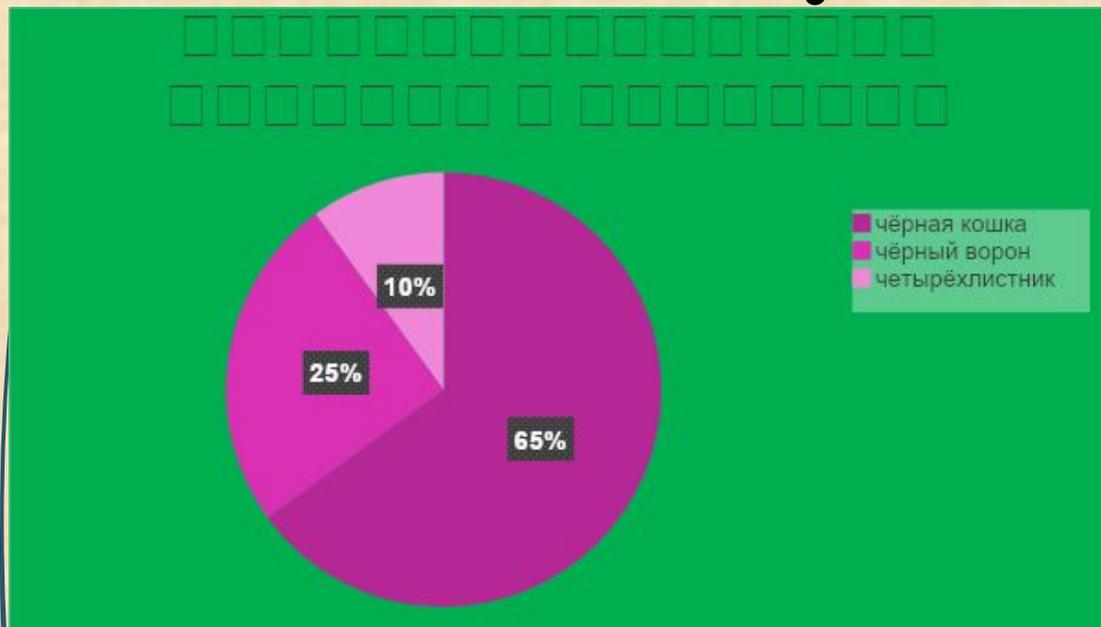


Таблица № 1. Приметы на удачу, и их сходства, и различия:

№ п/п	Приметы Великобритании	Приметы России	Сходства	Различия
1.	A horseshoe over the door brings good luck.	Подкова над дверью приносит удачу.	+	
2.	Cut your hair when the moon is waxing and you will have good luck.	Подстригать волосы на растущую луну — к удаче.	+	
3.	To better remember a poem, it is necessary to put the book under your pillow for the night.-	Чтобы лучше помнить стихотворение, на ночь надо положить учебник под подушку.	+	
4.	Lucky to find a clover plant with four leaves.	К удаче найти клевер с четырьмя листочками.	+	
5.	On the eve before the exam, you should not wash your hair because you will forget the knowledge.	Накануне перед экзаменом вам не следует мыть голову, потому что забудете знания.	+	

Таблица № 2. Приметы на неудачу, и их сходства, различия:

№ п/п	Приметы Великобритании	Приметы России	Сходст ва	Разли чия
1.	To break the dishes is a good sign, it's said that it is to good luck. (Разбить посуду — это к счастью.)	В русской культуре эта примета обозначает беды. А фраза «на счастье», вероятно, является некой защитой от неприятностей.	—	+
2.	If you forgot something at home and were forced to return, before leaving you should to look in the mirror and show yourself your tongue.	Если вы что—то забыли дома и были вынуждены вернуться, перед выходом надо посмотреться в зеркало и показать самому себе язык.	+	
3.	Unlucky to walk underneath a ladder. (Ходить под лестницей — к неудаче).	—	—	+
4.	Spilled salt leads to a quarrel.	Просыпать соль к ссоре.	+	-
5.	Broken mirror leads to seven years of misery or seven disasters.	Разбитое зеркало ведет к семи годам несчастья или к семи бедам.	+	—

Выводы:

1. Приметы возникли в силу таких качеств человека как наблюдательность, воображение и вера. Благодаря наблюдательности, человек примечал взаимосвязь различных явлений. Пытался определить, как те или иные обстоятельства повлияют на его будущее. Люди относятся к ним по-разному: кто-то верит в приметы, другие нет.

2. В результате опроса выяснили, что приметы занимают важное место в жизни людей. Живя в новом столетии, наука достигла таких высот, какие не одному сказочнику никогда бы и в голову не пришли. А многие из нас продолжают бояться разбитого зеркала, пустых ведер. Наверное, потому что человек не может знать всего, а значит, он будет продолжать строить догадки и выдвигать гипотезы о том, как устроен мир. Все мы немного суеверны. Это заложено в нас природой.

3. В результате сравнения увидели, что в русской и английской культурах, приметы имеют очень много общего, при этом они различаются национальным своеобразием каждого народа.

Спасибо за внимание!

